

RÉSUMÉ

Megawati Gultom, 2133131022. “Analyse des Erreurs Grammaticales de la Production Écrite dans l’Écriture des Étudiants Français à l’UNIMED”. Mémoire. Section Française, département des Langues Étrangères, Faculté de Lettres et d’arts, Université de Medan. 2016.

Le but de cette recherche est pour savoir les erreurs grammaticales qui se produisent par les étudiants français au cours de la production écrite du cinquième semestre. En trouvant ces erreurs grammaticales, on trouve aussi la fréquence d’erreurs grammaticales la plus dominante en faisant une écriture. La théorie que l’on utilise dans cette recherche est celle de Albert Hamon (2016).

La méthode utilisée est la méthode qualitative. La méthode qualitative est un processus la recherche qui produit la donnée descriptive comme le mot à l’écrit ou à l’oral des personnes observées. Cette méthode va expliquer une condition de vérité et donner la priorité à la donnée que la théorie. Pour trouver et résoudre les formulations des problèmes.

Le résultat de la recherche indique qu’il existe 11 types d’erreurs grammaticales trouvés dans les écritures des étudiants français au cinquième semestre ce sont l’article, la préposition, la conjugaison du verbe, l’accord, le pronom, l’utilisation du verbe être, l’adjectif, la conjonction, l’adverbe, la négation, l’infinitif. On trouve aussi les quantités des erreurs grammaticales la plus fréquentes qui se produisent par les étudiants en utilisant le pourcentage. Les erreurs la plus fréquentes qui se produisent par les étudiants français au cinquième semestre sont l’article (32%) et la préposition (26%). Ces erreurs se passent à cause de la négligence et de la compétence des étudiants. Ils ont du mal à comprendre le genre, le nombre, et la variation de la préposition en français.

Mots clés : l’erreur grammaticale, la fréquence, l’écriture des étudiants

ABSTRAK

Megawati Gultom, 2133131022, “Analyse des Erreurs Grammaticales de la Production Écrite dans l’Écriture des Étudiants Français à l’UNIMED”. Skripsi. Prodi Pendidikan Bahasa Prancis, Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Medan, 2016.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui kesalahan-kesalahan gramatikal yang diproduksi oleh mahasiswa semester V saat menulis tugas mata kuliah *production Écrite*. Dengan menemukan kesalahan-kesalahan gramatikal ini, ditemukan juga frekuensi kesalahan gramatikal terbesar mereka dalam membuat sebuah tulisan. Teori yang digunakan dalam penelitian ini yaitu Albert Hamon (2016).

Metode penelitian ini adalah metode kualitatif. Metode kualitatif adalah proses penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang yang diamati. Metode penelitian ini akan menjelaskan kebenaran dan memberikan prioritas data daripada teori. Untuk menganalisis data, penulis menggunakan buku gramatikal bahasa Perancis untuk menemukan dan memecahkan rumusan masalah.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa ada 11 jenis kesalahan gramatikal yang ditemukan dalam tulisan mahasiswa semester V, yaitu kata depan, preposisi, konjugasi kata kerja, penyesuaian, kata ganti, penggunaan kata kerja être, kata sifat, konjungsi, kata keterangan, kalimat negatif, kata kerja dasar. Ditemukan juga jumlah kesalahan gramatikal yang diproduksi oleh mahasiswa dalam bentuk persentasi. Kesalahan yang paling sering diproduksi oleh mahasiswa bahasa perancis di semester V adalah penggunaan kata depan (32%) dan preposisi (26%). Kesalahan ini terjadi karena kecerobohan dan kompetensi mereka. Mereka kesulitan untuk memahami jenis ataupun jumlah kata benda dan banyaknya jumlah variasi preposisi dalam bahasa perancis.

Kata kunci : kesalahan gramatikal, frekuensi , tulisan mahasiswa.